

ODPORÚČANÝ ŠTUDIJNÝ PLÁN ŠTUDIJNÉHO PROGRAMU

Študijný program: **anglický jazyk a kultúra – história**
 Študijný odbor: filológia – história
 Stupeň štúdia: 2.
 Forma štúdia: denná
 Metóda štúdia: kombinovaná

| Kód | Názov predmetu | Semester | Počet hodín priamej výučby | | | | | Kredity* | Záťaž študenta v hodinách | Vyučujúci |
|---|--|----------|----------------------------|--------------|--------------|---------------------------|--|----------|---------------------------|---|
| | | | P – Prednášky | S – Semináre | C – Cvičenia | LC – Laboratórne cvičenia | Terénne cvičenia / Odborná prax (h/semester) | | | |
| Povinné predmety – 72 kreditov | | | | | | | | | | |
| KAA-FF/2d-ajp-101 | Odborný preklad 1 | 1. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | doc. Mgr. V. Biloveský, PhD. Mgr. M. Bachledová, PhD. Mgr. M. Laš, PhD. |
| KAA-FF/2d-trs-001 | Praxeológia prekladu | 1. | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | doc. PhDr. M. Djovčoš, PhD., doc. PhDr. A. Huťková, PhD. |
| KAA-FF/2d-ajp-102 | Konzekutívne a simultánne tmočenie | 1. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | doc. PhDr. M. Djovčoš, PhD. Mgr. M. Bachledová, PhD. PhDr. M. Melicherčíková, PhD. |
| KHI-FF/2d-his-102 | Dejiny dejepisectva | 1. | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 120 | prof. PhDr. D. Škvarna, PhD. doc. PhDr. J. Šuch, PhD. PhDr. R. Kožiak, PhD. |
| KHI-FF/2d-his-103 | Základy paleografie | 1. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 4 | 120 | doc. PhDr. P. Maliniak, PhD. |
| KGE-FF/2d-trs-002 | Praxeológia tmočenia | 2. | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | prof. PhDr. Z. Bohušová, PhD. |
| KHI-FF/2d-his-104 | Historická geografia | 2. | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 120 | PhDr. O. Tomeček, PhD. |
| KHI-FF/2d-his-105 | Dejiny správy | 2. | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 120 | doc. PhDr. P. Maliniak, PhD. prof. PhDr. P. Mičko, PhD. doc. PhDr. M. Syrný, PhD. PhDr. O. Tomeček, PhD. Mgr. A. Kurhajcová, PhD. |
| KHI-FF/2d-his-121 | Historická demografia | 3. | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | PhDr. O. Tomeček, PhD. |
| KHI-FF/2d-his-107 | Kultúrne dedičstvo a pamiatková ochrana | 3. | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | Mgr. M. Orosová, PhD. |
| KAA-FF/2d-ajp-104 | Odborná prax | 3. | 0 | 0 | 0 | 0 | 75 hod. | 6 | 180 | doc. PhDr. M. Djovčoš, PhD. PhDr. L. Pliešovská, PhD. |
| KAA-FF/2d-adp-001 KHI-FF/2d-his-120 | Štátna skúška Diplomová práca s obhajobou | 4. | | | | | | 20 | 600 | skúšobná komisia pre štátne skúšky |
| Povinne voliteľné predmety – 30 kreditov | | | | | | | | | | |
| Povinne voliteľné moduly spoločného translátologického základu – 10 kreditov | | | | | | | | | | |
| Translátologický modul 1 | | | | | | | | | | |
| KAA-FF/2d-trs-003 | Moderné technológie v preklade | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | doc. Mgr. V. Biloveský, PhD., Mgr. M. Bachledová, PhD. |
| KRO-FF/2d-trs-004 | Preklad audiovizuálnych textov | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | Mgr. E. Reichwalderová, PhD. |

| Translatologický modul 2 | | | | | | | | | | |
|---|---|----------|---|---|---|---|---|---|-----|--|
| KRO-FF/2d-trs-005 | Prekladová literatúra a medziliterárne vzťahy | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | Mgr. E. Reichwalderová, PhD. |
| KSJK FF/2d-trs-006 | Interpretácia textu a kritika prekladu | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | doc. PhDr. A. Huťková, PhD., Mgr. M. Laš, PhD. |
| Povinne voliteľné moduly predmetov – 20 kreditov | | | | | | | | | | |
| Prekladový AJ | | | | | | | | | | |
| KAA-FF/ 2d-ajp-210 | Preklad umeleckých textov AJ – SJ | 1. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | doc. PaedDr. J. Javorčíková, PhD. PhDr. M. Kubuš, PhD. |
| KAA-FF/ 2d-ajp-211 | Praktikum z audiovizuálneho prekladu | 2. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | doc. PaedDr. P. Jesenská, PhD. Mgr. M. Laš, PhD. |
| Tlmočnický AJ | | | | | | | | | | |
| KAA-FF/ 2d-ajp-212 | Konzekutívne a simultánne tlmočenie v praxi | 2. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | doc. PhDr. M. Djovčoš, PhD. PhDr. M. Melicherčíková, PhD. |
| KAA-FF/ 2d-ajp-213 | Tlmočenie v EÚ | 3. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | Mgr. M. Bachledová, PhD. |
| Literárny AJ | | | | | | | | | | |
| KAA-FF/ 2d-ajs-214 | Vybrané kapitoly z americkej literatúry a kultúry | 2. | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | doc. PhDr. E. Homolová, PhD, PhDr. L. Pliešovská, PhD. |
| KAA-FF/ 2d-ajs-215 | Vybrané kapitoly z anglickej literatúry a kultúry | 2. | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | doc. PaedDr. J. Javorčíková, PhD. PhDr. M. Kubuš, PhD. |
| Historická pamäť a identita | | | | | | | | | | |
| KHI-FF/2d-his-211 | Symbolické a historické prvky pri kultivovaní pamäti v 19. storočí | 1. 3. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | prof. PhDr. D. Škvarna, PhD. |
| KHI-FF/2d-his-212 | Miesta pamäti v moderných dejinách Slovenska | 2. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | Mgr. A. Kurhajcová, PhD. |
| Migrácie a etnická história Slovenska a Slovákov v 19. a 20. storočí | | | | | | | | | | |
| KHI-FF/2d-his-213 | Dejiny a historiografia zahraničných Slovákov v 19. a 20. storočí | 1. 3. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | prof. PaedDr. M. Kmeť, PhD. |
| KHI-FF/2d-his-214 | Migračné procesy a etnicita Slovenska v 20. storočí | 2. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | doc. PhDr. M. Šmigel', PhD. |
| Dejiny kresťanstva v stredoveku a ranom novoveku | | | | | | | | | | |
| KHI-FF/2d-his-231 | Zrod kresťanstva a formovanie kresťanskej kultúry v neskornej antike a včasnom stredoveku | 1. 3. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | PhDr. R. Kožiak, PhD. |
| KFI-FF/2d-fil-016 | Kresťanské myslenie vrcholného a neskorého stredoveku | 2. | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | Mgr. J. Cepko, PhD. |
| Historická edukácia v školskej a múzejnej praxi | | | | | | | | | | |
| KHI-FF/2d-his-215 | Moderné trendy vo výučbe dejepisu | 1. 3. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | prof. PaedDr. M. Kmeť, PhD. |
| KHI-FF/2d-his-216 | Základy múzejnej pedagogiky | 2. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | prof. PhDr. P. Mičko, PhD. doc. PhDr. M. Synný, PhD. PhDr. J. Odrobiňáková |
| Práca s historickými dokumentmi | | | | | | | | | | |
| KHI-FF/2d-his-217 | Základy archivistiky a archívna prax | 1. 3. | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | doc. Mgr. I. Nagy, PhD. PhDr. M. Nagyová |
| KHI-FF/2d-his-218 | Historické knižnice – výskum a spracovanie | 2. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | doc. Mgr. I. Nagy, PhD. Mgr. M. Bóbová, PhD. |
| Digital humanities v historických vedách | | | | | | | | | | |
| KHI-FF/2d-his-219 | Digitalizácia a sprístupnenie historických prameňov | 1. 3. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | doc. PhDr. P. Maliniak, PhD. Mgr. P. Kunec, PhD. PhDr. O. Tomeček, PhD. |

| | | | | | | | | | | |
|---|--|----------|---|---|---|---|---|------------|-------------|---|
| KHI-FF/2d-his-220 | Automatická transkripčia historických rukopisných textov | 2. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | doc. Mgr. I. Nagy, PhD. doc. PhDr. P. Maliniak, PhD. |
| Kolektívna pamäť po roku 1989 | | | | | | | | | | |
| KGE-FF/2d-lit-122 | Literatúra, film a fotografia ako médiá kultúrnej pamäti postkomunistických krajín | 1. 3. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | PhDr. N. Zemaníková, PhD. |
| KGE-FF/2d-lit-123 | Generačná a rodinná pamäť v literatúre po roku 1989 | 2. | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 150 | PhDr. N. Zemaníková, PhD. |
| Výberové predmety – 18 kreditov | | | | | | | | | | |
| Študent si počas štúdia zapíše výberové predmety podľa vlastného výberu z ponuky povinných, povinne voliteľných alebo výberových predmetov študijných programov UMB v príslušnom stupni štúdia tak, aby získal celkový počet kreditov potrebný na ukončenie štúdia. | | | | | | | | | | |
| SPOLU | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 120 | 3600 | |

* Odporúčané rozdelenie celkového počtu kreditov študijného programu medzi povinné predmety, povinne voliteľné predmety a výberové predmety je uvedené v dokumente Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici z júla 2013 (str. 17, bod 7).

Podmienky uznávania študijných povinností pre študentov, ktorí začali študovať pred akademickým rokom 2022/2023, keď nadobudli platnosť úpravy odporúčaného študijného plánu záväzné pre všetkých študentov študijného programu:

| Predmet pôvodného študijného plánu | Počet kreditov | Ekvivalentný predmet upraveného študijného plánu | Počet kreditov |
|--|----------------|--|----------------|
| Odborný preklad 1 | 5 | Odborný preklad 1 | 5 |
| Praxeológia prekladu a tlmočenia 1 | 5 | Praxeológia prekladu | 5 |
| Konzekutívne a simultánne tlmočenie | 5 | Konzekutívne a simultánne tlmočenie | 5 |
| Dejiny dejepisectva | 4 | Dejiny dejepisectva | 4 |
| Základy paleografie | 4 | Základy paleografie | 4 |
| Praxeológia prekladu a tlmočenia 2 | 5 | Praxeológia tlmočenia | 5 |
| Historická geografia | 4 | Historická geografia | 4 |
| Dejiny správy | 4 | Dejiny správy | 4 |
| Základy muzeológie a spracovania múzejných zbierok | 5 | Uzná sa ako výberový predmet. | 5 |
| Kultúrne dedičstvo a pamiatková ochrana | 5 | Kultúrne dedičstvo a pamiatková ochrana | 5 |
| Odborná prax | 6 | Odborná prax | 6 |
| Štátna skúška | 20 | Štátna skúška | 20 |
| Diplomová práca s obhajobou | | Diplomová práca s obhajobou | |
| Akademická etika a etiketa 2 | 3 | Uzná sa ako výberový predmet | 3 |
| Moderná rétorika | 3 | Uzná sa ako výberový predmet | 3 |
| Akademické písanie | 3 | Uzná sa ako výberový predmet | 3 |
| Latinčina v humanitných vedách | 3 | Uzná sa ako výberový predmet | 3 |
| Metódy analýzy a interpretácie obrazu | 3 | Uzná sa ako výberový predmet | 3 |
| Preklad umeleckých textov AJ – SJ | 4 | Preklad umeleckých textov AJ – SJ | 5 |
| Preklad právnych textov AJ – SJ | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Preklad dokumentov EÚ | 4 | Preklad dokumentov EÚ | 5 |
| Konzekutívne tlmočenie v praxi | 4 | Konzekutívne a simultánne tlmočenie v praxi | 5 |
| Simultánne tlmočenie v praxi | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Tlmočenie v EÚ | 4 | Tlmočenie v EÚ | 5 |

| | | | |
|--|---|--|---|
| Sociolingvistika AJ | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Terminológia | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Štylistika AJ | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Vybrané kapitoly z americkej literatúry a kultúry | 4 | Vybrané kapitoly z americkej literatúry a kultúry | 5 |
| Vybrané kapitoly z anglickej literatúry a kultúry | 4 | Vybrané kapitoly z anglickej literatúry a kultúry | 5 |
| Staršia anglická literatúra | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Filozofia voluntarizmu a filozofia života | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Filozofia existencie a existencializmus | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Naratívna filozofia dejín | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Poznanie a cnosť v sókratovskej literatúre | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Platón – epistemologické a etické aspekty | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Poznanie a cnosť v helenistickej filozofii | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Etika vedy | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Etika techniky | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Etika médií | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Naratologické modely | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Fikčný naratív | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Faktuálny naratív | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Symbolické a historické prvky pri kultivovaní pamäti v 19. storočí | 4 | Symbolické a historické prvky pri kultivovaní pamäti v 19. storočí | 5 |
| Miesta pamäti a ich politická inštrumentalizácia v 19. a 20. storočí | 4 | Miesta pamäti v moderných dejinách Slovenska | 5 |
| Historiografia zahraničných Slovákov v 19. a 20. storočí | 4 | Dejiny a historiografia zahraničných Slovákov v 19. a 20. storočí | 5 |
| Vybrané kapitoly z hospodárskych dejín Slovenska v 1. polovici 20. storočia | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Spoločensko-politické pomery na Slovensku po skončení 2. svetovej vojny | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Hospodárska a politická situácia na Slovensku po roku 1948 | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Zrod kresťanstva a formovanie kresťanskej kultúry v neskorej antike a včasnom stredoveku | 4 | Zrod kresťanstva a formovanie kresťanskej kultúry v neskorej antike a včasnom stredoveku | 5 |
| Kresťanskí humanisti a zrod nového sveta | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |
| Kresťanské myslenie vrcholného a neskorého stredoveku | 4 | Kresťanské myslenie vrcholného a neskorého stredoveku | 5 |
| Literatúra, film a fotografia ako médiá kultúrnej pamäti postkomunistických krajín | 4 | Literatúra, film a fotografia ako médiá kultúrnej pamäti postkomunistických krajín | 5 |
| Generačná a rodinná pamäť v literatúre po roku 1989 | 4 | Generačná a rodinná pamäť v literatúre po roku 1989 | 5 |
| Literárne konštrukcie totalitných režimov 20. storočia | 4 | Uzná sa ako výberový predmet | 4 |

Nové povinné predmety, ktoré študent musí absolvovať:

historická demografia

Nové povinne voliteľné predmety, ktoré študent môže absolvovať:

moderné technológie v preklade

preklad audiovizuálnych textov

prekladová literatúra a medziliterárne vzťahy
interpretácia textu a kritika prekladu
praktikum z audiovizuálneho prekladu
migračné procesy a etnicita Slovenska v 20. storočí
moderné trendy vo výučbe dejepisu
základy múzejnej pedagogiky
základy archivistiky a archívna prax
historické knižnice – výskum a spracovanie
digitalizácia a sprístupnenie historických prameňov
automatická transkripcia historických rukopisných textov

Komentár:

Študent si vyberá z ponuky tri profilové moduly povinne voliteľných predmetov. Jeden modul si vyberá z dvoch ponúkaných modulov translatologického základu a dva moduly z ponuky ostatných modulov. Každý modul je orientovaný na užšiu profiláciu absolventa a pozostáva z 2 predmetov po 5 kreditov. Študent si vyberá spolu 3 moduly = 6 predmetov, ktoré absolvuje v priebehu 5 semestrov druhého stupňa štúdia.

Ak študent, ktorý začal študovať pred akademickým rokom 2022/2023, už v akademickom roku 2021/2022 splnil podmienku absolvovania dvoch pôvodných modulov povinne voliteľných predmetov pozostávajúcich z 3 predmetov = spolu 6 predmetov, nemusí absolvovať moduly povinne voliteľných predmetov podľa upraveného študijného plánu.